

DELAC Meeting Minutes: January 22, 2019 (Español abajo)

Members present: Melissa Corrigan, Rosa Reyes, Maritza Lopez, Rosa Chavarria, Renee Salinas, China Byon, Isabelle Chartier, Mónica Cardenas, Beatriz Leyva-Cutler, John Szu, Patricia Stewart, Molly Lawrence, Erika Archundia, Ilinisa Hendrickson, Elena Dolgikh, Mary Patterson,

[Slide Show for this meeting](#)

We asked to change the order of the agenda, putting ideas for future DELAC meetings at the top, since we know we tend to go overtime. That amendment had no objections.

Agenda approval proposed by Melissa Corrigan. Molly Lawrence seconded. Agenda approved  
[Link to Agenda for 1/22](#)

December 17th minutes approval proposed by Molly Lawrence. Monica Cardenas seconded. Minutes approved.

[Minutes, December 17th](#)

State update: Rosa gave us the news that the state will now only count grades of 4 on the ELPAC to consider students for reclassification. We had the chance before February 1st to redesignate qualified students who did not meet that mark, but no longer can do so.

Local Announcement: Students will take the ELPAC test (which helps determine their level of English proficiency between February 1st and March 31st. Each site will send out a letter informing parents of this test.

Topics for DELAC meetings turned into a discussion of many areas that could use improvement in BUSD in regards to our EL students:

1. Sometimes, Long Term English Learners get ELD services when they might really need reading intervention or other supports. There is the feeling that classroom teachers may inadvertently give up responsibility to the ELD teacher instead of working in Tier One interventions to help their English learners who have non-ELD needs. They may think the ELD teacher will “hit” that standard or gap, when in reality, it’s a regular classroom, not ELD gap.
2. Since 2015, the state asks that we implement Individual Learning Plans for our EL students. These plans help us ascertain which services should be provided in general ed classes and which outside through pull-out ELD services, etc. We need to learn more and begin to implement this system. Having this plan would help us understand what is working and what is not with our ELs. We would need district oversight for Coaching, Mentoring and Accountability for teachers to fully implement this system.

3. We need to work on revising our EL Handbook and there need to be consistent mandates for schools at all levels. For example, with our literacy program, TCWRP, there are special integrated strategies designed specifically for ELs yet there has been no training or coaching in this area. Leadership around training, mentoring and accountability would help for TCWRP, Constructing Meaning, Systematic ELD, AVID and AVID Excel.
4. A parent asked if it was true (based on what they heard in the PIQE program) that EL students who leave middle school still as English Learners will not be able to access college-credit bearing English classes. This is NOT true! Our Long Term English Learners take an Academic English class their freshman year, so yes, they are limited in their elective choice for one year. But they ALSO take college credit earning English all four years. 100% of our LTEL students take regular education classes. Nearly 40% of the BHS LTEL population has special education needs. Another area we need to look at is to determine when a student is simply not meeting the criteria for redesignations simply due to learning disabilities and not English Language Development needs. How can we more easily exit them from their EL status?
5. We were reminded that the District needs to monitor our redesignated English Learners for four years after redesignation. It was pointed out that there is no real FTE dedicated to following up on those students and providing interventions should they be needed. Our staffing is based on EL numbers, not RFEP (Redesignated).
6. As EL students get older, there is a consensus that teachers and staff should help make them and their parents aware of what they need to improve upon to reclassify. We noted that it's the SBA that holds more students back (they need to "Meet Standards" in order to be redesignated, in addition to the 4 on the ELPAC and teacher recommendations, etc.
7. A parent would like the Master Plan to include a mandate that each site publish a calendar early in the school year with the dates of all the important state tests.
8. A parent brought up the important point again (since two years ago) that we are not addressing the very different needs of newcomer students who have had little or interrupted schooling in their home countries. What sort of programs help someone learn basic literacy and math building blocks if they come in Middle or High School? For example, the Read 180 program is helping a student at Willard, but this program doesn't exist at BHS.

This free-form discussion led to the idea that we learn more about what actually is offered to our ELs at each level of schooling in BUSD and how transitions from TK to Kinder, from 5th to 6th and from 8th to 9th grades are managed for our English Learners. To that end, our next meeting will invite experts from each "transition" area to inform us.

DELAC Statement at Board Meeting:

Since the district will have to undergo approximately 2 million dollars in budget cuts, we believe we should send a representative to use our DELAC Public Comment 5 minutes. We would generally advocate that the cuts not come at the expenses of our English Learners. We will work to craft a statement when we meet next.

\*\*\*\*\*

Actas de la reunión de DELAC: 22 de enero de 2019

Miembros presentes: Melissa Corrigan, Rosa Reyes, Maritza López, Rosa Chavarria, Renee Salinas, China Byon, Isabelle Chartier, Mónica Cárdenas, Beatriz Leyva-Cutler, John Szu, Patricia Stewart, Molly Lawrence, Erika Archundia, Ilinisa Hendrickson, Elena Dolgikh, Mary Patterson

[Diapositivas para esta junta](#)

Pedimos cambiar el orden de la agenda, poniendo las ideas para futuras reuniones de DELAC en la parte superior, ya que sabemos que tendemos a ir en horas extras. Esa enmienda no tuvo objeciones.

Aprobación de la agenda propuesta por Melissa Corrigan. Molly Lawrence la secundó. Agenda aprobada

[Agenda de la junta 22 de enero DELAC](#)

Aprobación de los minutos 17 de diciembre propuesta por Molly Lawrence. Mónica Cárdenas la secundó. Acta aprobada Pequeña enmienda / adición en rojo.

[Actas, 17 de diciembre DELAC](#)

Actualización del estado: Rosa nos dio la noticia de que el estado ahora solo contará los grados de 4 en ELPAC para considerar a los estudiantes para la reclasificación. Tuvimos la oportunidad antes del 1 de febrero de rediseñar a los estudiantes calificados que no cumplieron con ese requisito, pero ya no pueden hacerlo.

Anuncio local: los estudiantes tomarán el examen ELPAC (que ayuda a determinar su nivel de dominio del inglés entre el 1 de febrero y el 31 de marzo. Cada sitio enviará una carta informando a los padres sobre este examen.

Los temas para las reuniones de DELAC se convirtieron en una discusión de muchas áreas que podrían mejorar el BUSD en lo que respecta a nuestros estudiantes EL:

1. A veces, los aprendices de inglés a largo plazo obtienen servicios de ELD cuando realmente necesitan intervención de lectura u otros apoyos. Existe la sensación de que los maestros del aula pueden ceder inadvertidamente la responsabilidad del maestro de ELD en lugar de

trabajar en las intervenciones del Nivel Uno para ayudar a sus estudiantes de inglés que tienen necesidades que no son de ELD. Pueden pensar que el maestro de ELD "alcanzará" ese estándar o brecha, cuando en realidad es un espacio regular en el aula, no de ELD.

2. Desde 2015, el estado solicita que implementemos planes de aprendizaje individuales para nuestros estudiantes EL. Estos planes nos ayudan a determinar qué servicios deben proporcionarse en las clases de educación general y cuáles a través de los servicios ELD, etc. Necesitamos aprender más y comenzar a implementar este sistema. Tener este plan nos ayudaría a comprender qué funciona y qué no funciona con nuestros estudiantes EL. Necesitaríamos la supervisión del distrito para Coaching, Mentoring y Responsabilidad para que los maestros implementen completamente este sistema.

3. Necesitamos trabajar en la revisión de nuestro Manual de EL y es necesario que haya mandatos coherentes para las escuelas en todos los niveles. Por ejemplo, con nuestro programa de alfabetización, TCWRP, existen estrategias especiales integradas diseñadas específicamente para los EL, pero no ha habido capacitación ni capacitación en esta área. El liderazgo en torno a la capacitación, la mentoría y la rendición de cuentas ayudaría a TCWRP, Construir el significado, ELD sistemático, AVID y AVID Excel.

4. Un padre preguntó si era verdad (según lo que escucharon en el programa PIQE) que los estudiantes EL que abandonan la escuela secundaria aún como Estudiantes de inglés no podrán acceder a las clases de inglés con créditos universitarios. ¡Esto no es verdad! Nuestros Estudiantes de inglés a largo plazo toman una clase de inglés académico en su primer año, así que sí, tienen una elección electiva limitada por un año. Pero TAMBIÉN toman créditos universitarios para ganar inglés durante los cuatro años. El 100% de nuestros estudiantes de LTEL toman clases de educación regular. Casi el 40% de la población de BHS LTEL tiene necesidades de educación especial. Otra área que debemos observar es determinar cuándo un estudiante simplemente no cumple con los criterios para las nuevas designaciones simplemente debido a problemas de aprendizaje y no a las necesidades de desarrollo del idioma inglés. ¿Cómo podemos salir más fácilmente de su estatus EL?

5. Se nos recordó que el Distrito necesita monitorear a nuestros Aprendices de Inglés rediseñados durante cuatro años después de la nueva designación. Se señaló que no hay un FTE real dedicado a dar seguimiento a esos estudiantes y proporcionar intervenciones en caso de que se necesiten. Nuestra plantilla se basa en números EL, no en RFEP (rediseñado). A medida que los estudiantes EL se hacen mayores, existe un consenso de que los maestros y el personal deben ayudar a que ellos y sus padres estén conscientes de lo que necesitan mejorar para reclasificar. Notamos que es la SBA la que retiene más a los estudiantes (necesitan "Cumplir con los Estándares" para poder ser designados nuevamente, además de los 4 sobre ELPAC y las recomendaciones de los maestros, etc.)

6. Un padre desea que el Plan Maestro incluya un mandato para que cada sitio publique un calendario a principios del año escolar con las fechas de todas las pruebas estatales

importantes.

7. Un padre volvió a mencionar el punto importante (desde hace dos años) de que no estamos abordando las necesidades muy diferentes de los estudiantes recién llegados que han tenido poca o interrumpida la escolarización en sus países de origen. ¿Qué tipo de programas ayudan a alguien a aprender sobre los elementos básicos de alfabetización y matemáticas si asisten a la escuela intermedia o secundaria? Por ejemplo, el programa Read 180 está ayudando a un estudiante en Willard, pero este programa no existe en BHS.

Esta discusión de forma libre nos llevó a la idea de que aprendemos más sobre lo que realmente se ofrece a nuestros estudiantes EL en cada nivel de educación en BUSD y cómo se gestionan las transiciones de TK a Kinder, de 5º a 6º y de 8º a 9º grado para nuestros Aprendices de inglés Para ese fin, nuestra próxima reunión invitará a expertos de cada área de "transición" para informarnos.

Declaración de DELAC en la reunión de la Junta:

Dado que el distrito tendrá que someterse a aproximadamente 2 millones de dólares en recortes presupuestarios, creemos que debemos enviar un representante para usar nuestros minutos de Comentarios Públicos de DELAC. Por lo general, abogamos por que los recortes no se produzcan a expensas de nuestros Estudiantes de inglés. Trabajaremos para elaborar una declaración cuando nos reunamos a continuación.